



By-Town Heritage Club
Club Héritage By-Town

Le texte français se trouve ci-dessous...



It's fall... That time of year when mother nature puts on a glorious display of her very best. It's no wonder fall is many people's favourite season – the days are typically sunny and warm, evenings are perfect for sitting around a fire or on the porch watching the sun set, routine finds it's way back into our lives, and it seems everyone has a bit of a lighter heart with the promise of the holiday season just around the corner. Fall is a wonderful time, and we hope this newsletter finds you enjoying every minute if it!

COVID continues to dominate the news and our lives, but we're thrilled to be coming to you fresh from running two events. It seems, especially for a club as active as we typically are (in what is usually wine tour season for the club!), we continue to connect mostly through this newsletter. I know we're all missing our monthly lunches, mystery tours, theatre trips, etc. Our little picnic and the golf day were good, safe, and fun steps on our road to normal, we hope. We're working to organize a fall/holiday event that will build on these two outings.

We thank you for the support we've received for our decision to limit events to members who are fully vaccinated. The feedback we've received has been very positive. While we still need to be mindful of distance, masking and ventilation going forward, we believe this decision keeps all of us safer. And, of course, it will ensure we continue to have access to non-essential opportunities (dining, theatre, etc.) in both Ontario and Quebec.

Stay well, be safe and enjoy the fall!

We gathered!

Our 2021 Golf Day was a resounding success! On a perfect, sunny autumn day, 39 golfers enjoyed a great game, got caught up on the latest social news, then enjoyed a drink or two and dinner with fellow Heritage Club members.

Sharing a few pictures of our picnic and golf days!







Dues are due, if you please!

Our dues renewal contest is back! There's no time like the present to renew your membership (who doesn't like crossing something off your TO DO list early?). Pay your 2022 dues before December 15 and you will be entered into a draw for one of thirty cash prizes of \$50 each! Everyone who pays their dues by December 15 (thank you if you've already paid – you're already entered!) will be eligible for the draws. We'll make the first draws (10) on October 15, the second draws (10) on November 15 and the final draws (10) on December 15. The sooner you pay the more chances you will have to win!

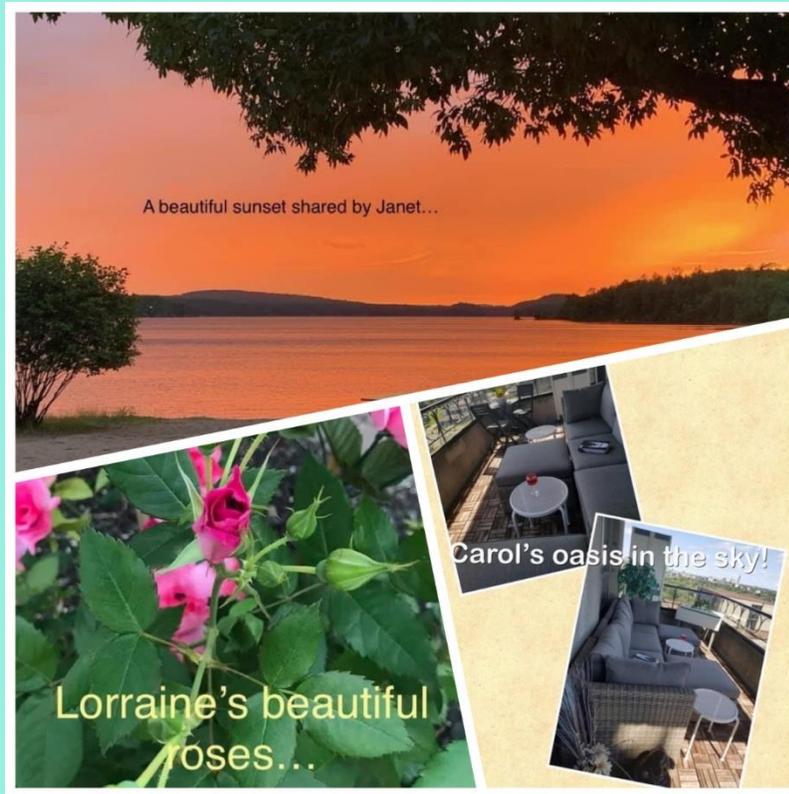
Dues are \$20 (per member; spouse receives discounts, etc. with the \$20 payment) for the year and can be paid at any time. Payment information is at the end of this newsletter (please read it carefully). **Please note: cheques must be made payable to our treasurer LISE JETTÉ (not the club...) and etransfers must be sent to treasurer@bytownchapter.com. Please read the full instructions at the end of this newsletter or visit our [website](#) for payment information or to learn more about membership benefits.**

Your executive was very grateful for the support the club received this year. Even without organized events, our members renewed their dues with vigour! We hope to see the same this year. Our funding from the national club and Canada Post is partially determined by how many PAID members we have, and your support is important. As well, we believe \$20 remains a small price to pay to be part of this fun group and have access to the programs (including this amazing newsletter!) and discounts (travel insurance and discounts, Goodlife membership discounts, etc.) it typically offers.

When we can **safely** offer more activities and/or the other benefits your paid membership brings, we will do so.

My outdoor happy place winners!

Congratulations to Janet Gibbs Handley, Lorraine Dumoulin and Carol Cummings. Their outdoor happy place pictures captured our hearts and our votes...



Happiness file!

We'd like to start a *Happiness file* section of the newsletter. It would be nice (especially as we start to gather again...) to be able to recognize your occasions with a cheery "Congratulations!" Send us an [email](#) sharing your milestone anniversaries, birthdays, birth announcements, etc. and we'll share your news! Being mindful of our volunteer translator, we may only publish your news in one language, but we'd love to fill the newsletter with some joyous recognition for your happiest days!

Fall/holiday event...

We're working on a fall/holiday event, stay tuned for details in next month's newsletter. However, as an FYI, we are planning it to be a "drive yourself" event. We've decided that, for now, a bus is too many touchpoints and not as safe as would be ideal. So, we're looking at something you'd drive yourself (and/or your bubble people) to but then the club would sponsor more of the event's cost. Hopefully plans will fall into place soon and we'll share details. Any ideas you have are welcome...

That's it for this month. Stay well and wash your hands...

Your By-Town Heritage Club Executive



C'est l'automne... Cette période de l'année où dame nature nous démontre glorieusement ce qu'elle a de meilleur. Il n'est pas étonnant que l'automne soit la saison préférée de beaucoup de gens. Les journées sont généralement ensoleillées et chaudes, les soirées sont parfaites pour s'asseoir autour d'un feu ou sur la terrasse en regardant le soleil se coucher, la petite routine s'installe, et il semble que tout le monde est joyeux car la saison des fêtes approche à grands pas. L'automne est une période merveilleuse et nous espérons que ce bulletin vous surprendra en train de profiter de chaque instant !

La COVID continue de dominer l'actualité et nos vies, mais nous sommes tout de même ravis d'avoir pu organiser deux événements récemment. Nous sommes un club habituellement tellement actif (en temps normal, pendant cette saison, nous ferions des visites de vignobles !), nous continuons de communiquer avec vous principalement via ce bulletin. Je sais que nous manquons tous nos déjeuners mensuels, nos visites mystères, nos sorties au théâtre, etc. Nous espérons que notre petit pique-nique et la journée de golf ont été des étapes amusantes, bonnes et sûres vers une vie normale. Nous travaillons à organiser un événement d'automne/hiver qui s'appuiera sur ces

deux sorties.

Nous vous remercions pour votre soutien concernant notre décision de limiter les événements aux membres entièrement vaccinés. Vos commentaires ont été très positifs. Bien que nous devons toujours faire attention à la distanciation, au port de masques, et à la ventilation à l'avenir, nous croyons que cette décision nous protège tous. De plus, cette mesure garantira notre accès à ces services non-essentiels (salle à manger, théâtre, etc.) en Ontario et au Québec.

Portez-vous bien, restez en sécurité, et profitez de l'automne !

Nous nous sommes rassemblés !

Notre excursion de golf 2021 a été un succès retentissant! Lors d'une parfaite journée d'automne ensoleillée, 39 golfeurs ont jouie d'une bonne joute, se sont échangé les dernières nouvelles sociales, puis ont dégusté un verre ou deux et un repas en la compagnie de membres du Club Héritage. "

Nous souhaitons partager des photos de notre pique-nique et de notre journée de golf...





Cotisations, s'il-vous-plaît !

Notre concours pour le renouvellement des cotisations est de retour ! Pourquoi remettre à demain ce que vous pouvez faire aujourd'hui ? Vous pourriez rayer cette tâche de votre liste de choses à faire ! Tous les membres qui paieront leur cotisation pour 2022 avant le 15 décembre seront admissibles au concours pour gagner un des trente prix de 50 \$ comptant chacun ! Si vous avez déjà payé, nous vous en remercions, et confirmons que vous faites partie du tirage ! Le premier tirage (10) aura lieu le 15 octobre, le second (10), le 15 novembre, et le dernier tirage (10), le 15 décembre. Plus vous payez tôt, plus vous aurez de chances de gagner !

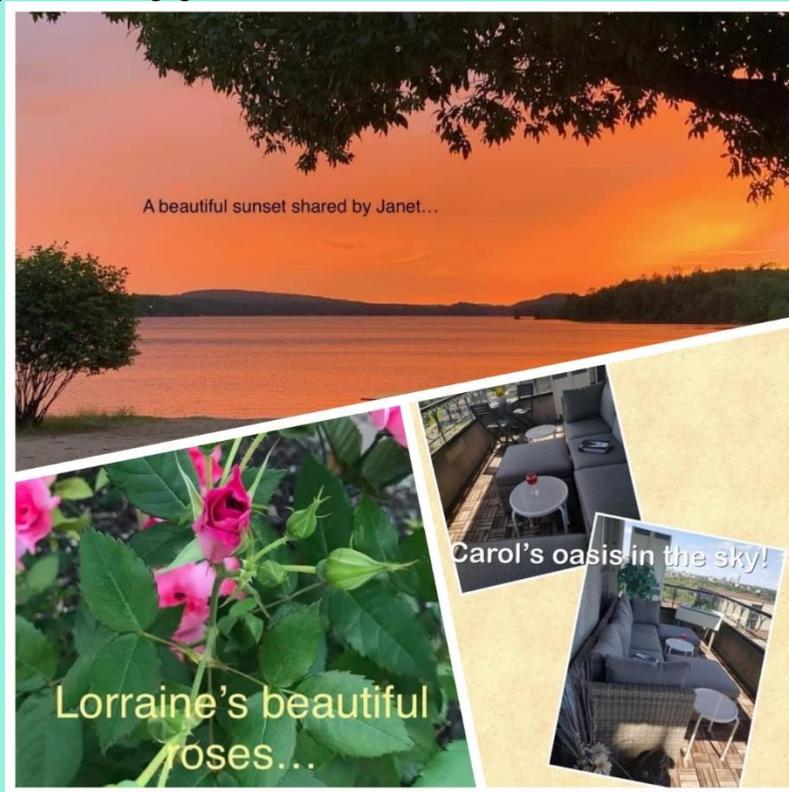
Les cotisations sont de 20 \$ pour l'année pour les membres (les conjoints reçoivent des escomptes, etc. avec le paiement de 20 \$) et peuvent être payées à tout moment. Les informations de paiement sont à la fin de ce bulletin (prière de les lire attentivement). **Veillez noter que les chèques doivent être libellés à LISE JETTE (et non au club) et que les transferts électroniques doivent être envoyés à treasurer@bytownchapter.com. Veillez lire les instructions à la fin du bulletin ou visitez notre [site Web](#) pour des informations sur les paiements ou pour en apprendre plus sur les avantages de l'adhésion.**

Votre exécutif est très reconnaissant pour le soutien reçu par le club cette année. Même sans activités organisées, les membres ont renouvelé leurs cotisations avec vigueur ! Nous espérons que cette année sera de même. Notre financement du club national et de Postes Canada est partiellement attribué au nombre de membres ayant PAYÉ leur cotisation, et votre soutien est important. De plus, nous croyons que 20 \$ est relativement peu pour pouvoir participer à notre groupe amusant et avoir accès aux programmes (incluant ce merveilleux bulletin !) et escomptes offerts (assurance voyage et rabais, prix réduit pour abonnement chez Goodlife).

Lorsque nous pourrons offrir **en toute sécurité** plus d'activités et/ou les autres avantages que votre abonnement payant apporte, nous le ferons.

**Gagnants du concours Montrez-nous
votre coin de paradis en plein air !**

Félicitations à Janet Gibbs Handley, Lorraine Dumoulin et Carol Cummings. Vos coins de paradis en plein air ont gagné nos cœurs et nos votes...



Classeur pour événements joyeux

Nous aimerions introduire une section – *Classeur pour événements joyeux* – dans notre bulletin. Ce serait agréable (puisque nous commençons à nous revoir) de prendre connaissance de vos dernières occasions spéciales pour pouvoir ensuite vous féliciter ! Partagez avec nous, par [courriel](#), les anniversaires d'événements marquantes, anniversaires de naissances, nouveau-nés, etc., et nous partagerons vos nouvelles ! En tenant compte de notre traductrice bénévole, nous publierons peut-être vos événements dans une seule langue, mais nous serions ravis de remplir le bulletin de joyeuses reconnaissances pour vos jours les plus heureux !

Activité d'automne...

Nous travaillons à organiser une activité d'automne. Restez à l'écoute pour plus de détails dans le bulletin du mois prochain. Pour votre information, nous prévoyons que ce sera une activité « conduisez vous-même ». Nous avons décidé que, pour l'instant, un autobus comporte trop de points de contact et n'est pas aussi sûr qu'on le voudrait. Nous examinons donc l'option où vous assurerez votre propre transport (vous et/ou les gens de votre bulle), et le club parrainerait alors une plus grande partie du coût de l'activité. Nous espérons que les plans seront bientôt mis en place et nous partagerons les détails. Toutes vos idées sont les bienvenues.

C'est tout pour ce mois-ci. Portez-vous bien et lavez-vous bien les mains...

L'exécutif du Club Héritage Chapitre By-Town

PAYMENT INFORMATION FOR ALL EVENTS AND DUES

NOTE: Dues are \$20.00 per year

PREFERRED PAYMENT METHOD – E-transfers

- Please send an email to treasurer@bytownchapter.com with the following details:
- The response to the security question linked to your e-transfer
- The reason for the e-transfer (annual membership fee, specific activity)
- The amount of your e-transfer
- Your name and membership number

For tips on sending the email money transfer, see our [website](#).

ALTERNATE PAYMENT METHOD – By Cheque:

- PLEASE NOTE WE DO NOT ACCEPT POST-DATED CHEQUES FOR ANY PAYMENT.
- Please send an email to treasurer@bytownchapter.com noting you would like to attend the event, or are paying your dues, and will be paying by cheque
- Make cheque out to 'LISE JETTE' and mail to:

HERITAGE CLUB (By-Town Chapter)
5 IMP DU CHARDONNAY
GATINEAU QC J9H 7P2

INFORMATIONS DE PAIEMENT POUR TOUS LES ÉVÉNEMENTS ET COTISATIONS

Note : Le coût de la cotisation est de 20 \$ par année.

MÉTHODE DE PAIEMENT PRÉFÉRÉE – Virement électronique (« e-Transfer »)

- Envoyez un courriel avec les détails suivants à treasurer@bytownchapter.com :
- la réponse à la question de sécurité liée au virement électronique
- la raison de la transaction (cotisation annuelle, activité spécifique)
- le montant de votre virement électronique
- votre nom et numéro de membre

Pour obtenir des conseils sur le transfert électronique d'argent, consultez notre site web.

MÉTHODE ALTERNATIVE DE PAIEMENT – Par chèque :

- VEUILLEZ NOTER QUE NOUS N'ACCEPTONS PAS LES CHÈQUES POSTDATÉS POUR TOUT PAIEMENT.
- Envoyez un courriel à treasurer@bytownchapter.com en indiquant que vous nous faites parvenir un chèque par la poste pour payer votre cotisation ou votre activité.
- Faites votre chèque libellé à 'LISE JETTE' et le faire parvenir à :

CLUB HÉRITAGE (chapitre By-Town)
5 IMP DU CHARDONNAY
GATINEAU QC J9H 7P2



Copyright © 2020 By-Town Heritage Club All rights reserved.

Our mailing address is:
5 IMP DU CHARDONNAY
GATINEAU QC J9H 7P2

Want to change how you receive these emails?
You can [update your preferences](#) or [unsubscribe from this list](#).